

Bierbaum, Otto Julius: Europa an Japan (1887)

1 Sei mir gegrüßt, o Japan, sei willkommen
2 Im Ehrenkreise westlicher Kultur!
3 Ich hab dich einst nicht ganz für voll genommen,
4 Als ich von dir bloß Freundliches erfuhr:
5 Schönheit und Grazie, bunte Pracht in frommen
6 Werken der Kunst voll Stil und voll Natur:
7 Hók'sai, Toyókuni et cetera, –
8 Alles ganz gut und schön, gewiß – na ja:

9 Du weißt erstaunlich kunstvoll zu lackieren,
10 Dein Porzellan ist aller Ehren wert,
11 An deinen Bronzewerken delectieren
12 Sich alle Kenner, ja du hast belehrt
13 Selbst
14 Kurz, was aus Japan kam, war sehr begehrt;
15 Jedoch im Grund erschienst du mir, pardon,
16 Wirklich verwendbar nur beim Kotillon, –

17 Ich meine: für die netten Nebensachen,
18 Zum Beispiel Dichtung, Kunst, Philosophie,
19 Die wohl auch mir manchmal Vergnügen machen
20 (doch nie soviel etwa wie Artillrie);
21 Du schienst mir putzig, schienst ein Ding zum Lachen,
22 Doch ernst, o Japan, ernst nahm ich dich nie.
23 Im Grunde fand ich doch, das Ganze sei
24 Heidnisch lackierte gelbe Barbarei.

25 Jetzt aber, Japan, muß ich frei bekennen:
26 Ich habe dich beträchtlich unterschätzt;
27 Ich muß dich Freund, ich muß dich Bruder nennen,
28 Komm an mein Herz, ich habe dich verletzt;
29 Bewunderung fühle ich in mir entbrennen
30 Und ebenbürtig heiße ich dich jetzt.

31 Wer so wie du en gros mit Blut lackiert,
32 Der ist Europen gleich zivilisiert.

33 Es ist erreicht! darfst du mit Recht nun sagen,
34 Es ist erreicht! Du darfst den Schnurrbart nun,
35 Ein Held der Bildung, aufgezwirbelt tragen,
36 Und fürder nicht mehr mit Mongolenschuhn,
37 Nein mit Schaftstiefeln und im Stechschritt schlagen
38 Darfst du das Erdreich, wie die Meinen tun.
39 Und dann: zieh Hosen an! Dies fehlt dir nur
40 Zum Zeichen ganz vollkommener Kultur.

41 Zieh Hosen an und laß dich auch bekleiden
42 (es geht in einem) mit der Religion
43 Der Liebe, die die Wollust sucht im Leiden
44 (hab keine Angst: das Leiden gibt sich schon),
45 Denn schlecht steht, glaub mir, Japan, einem
46 Des Westens holde Zivilisation.
47 (zu glauben brauchst du schließlich nicht daran;
48 Es sieht sich nur die Sache besser an.)

49 Dann aber, in des Westens Hosenröhren
50 Gesteckt und in das Taufbuch registriert,
51 Tritt in mein Exerzierhaus ein! Mit Chören
52 Und Ehrensalven wirst du hoch fetiert;
53 Daß zueinander wir von jetzt gehören,
54 Steht außer Frage, seit du konstatiert,
55 Daß du im regelrechten Massenmord
56 Ruhmreich geschlagen jeglichen Rekord.